

Concertenfestival

zaterdag 25 maart 2017

Sint-Petrus en Pauluskerk Oostende

Stabat Mater



Sarah Van Mol (sopraan), Bart Uvyn (altus),
Euterpe Baroque Consort
Orlandusensemble o.l.v. Peter Ledaine

B & M optiek is de grootste optiekzaak van de kust.
U kiest vrij uit meer dan 3000 merkmonturen en -zonnebrillen.

Gediplomeerde, modebewuste opticiens helpen u bij uw keuze.
Dankzij onze ruime voorraad glazen en hypermodern labo heeft
u meestal binnen het uur uw nieuwe bril.
Wij leveren kwaliteit aan de scherpste prijs.

Optiek B&M LOW VISION Oostende

Altijd voordeliger!

Hier vind je merkbrillen, zonnebrillen ook op sterkte, lenzen,
brillen voor kinderen en zelfs voor baby's!

Groot aanbod in de winkel, dus kom gerust eens een kijkje
nemen. Elke klant krijgt persoonlijk advies.

Sint-Petrus en-Paulusplein 6 8400 Oostende 059 43 06 99

Thesauria: bankzaken & verzekeringen

Alfons Pieterslaan 2, 8400 Oostende

Tel. 059 80 53 32

Als **onafhankelijke verzekeringsmakelaar** bieden wij u de
beste keuze in verzekeringen: autoverzekeringen,
brandverzekeringen, familiale verzekeringen en
bedrijfsverzekeringen.

Geld lenen & kredieten

Ook voor geld lenen en kredieten staan onze financiële experts
voor u klaar: persoonlijke kredieten, autolening of hypothecaire
lening, bedrijfskredieten en investeringskredieten.

Financieel advies

De financiële adviseurs van Thesauria ondersteunen u graag op
vlak van lenen, investeren en beleggen, zowel voor u
persoonlijk als voor uw onderneming.

Thesauria, wij verzekeren uw financiële toekomst

Programma

William Byrd (1543-1623)
Ave Verum

Thomas Luis de Victoria (1548-1611)
O vos omnes

Antonio Vivaldi (1678-1741)
Stabat Mater

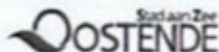
Jan Dismas Zelenka (1679-1745)
Miserere
(Miserere - Gloria Patri - Sicut erat - Miserere)

Giovanni Pergolesi (1710-1736)
Stabat Mater

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Christ lag in Todesbanden
(Sinfonia - Versus 1 - Versus 4 - Versus 7)

Deze concerten worden georganiseerd met de steun van :

Kerkfabriek St.-Petrus en Paulus Oostende
Stadsbestuur en dienst cultuur van de stad Oostende
Provinciebestuur van West-Vlaanderen



Ave verum

Ave verum corpus, natum
de Maria Virgine,
Vere passum, immolatum
in cruce pro homine:
Cujus latus perforatum,
unda fluxit sanguine;
Esto nobis praegustatum in
mortis examine.
O dulcis, O pie, O Jesu Fili
Mariae.
Miserere mei. Amen.

Gegroet waarachtig lichaam,
geboren uit de Maagd Maria,
dat werkelijk heeft geleden en voor
de mens geofferd is aan het kruis.
Uit wiens doorboorde zijde
water met bloed vloeide.
Wees voor ons een voorsmaak
tijdens de beproeving van de dood.
O Jezus zoet, O Jezus getrouw, O
Jezus, Zoon van Maria.
Heb medelijden met mij. Amen.

O vos omnes

O vos ómnes qui transítis
per viam, atténdite et
vidéte:
Si est dólor similis sicut
dólor méus.
Atténdite, univérsi pópuli,
et vidéte dolórem méum.

O gij allen die voorbijgaat,
aanschouwt en ziet,
of er een smart is als de smart die
mij werd aangedaan.
Wend uw blik, al gij volkeren en zie
mijn lijden.

Stabat Mater - Vivaldi

Stabat Mater dolorosa
Iuxta crucem lacrimosa
Dum pendebat Filius

De diepbedroefde Moeder
stond wenend bij het kruis
terwijl haar Zoon daar hing.

Cuius animam gementem
Contristatam et dolentem
Pertransivit gladius

Haar klagende ziel, medelijdend en
vol smart, werd als door een
zwaard doorstoken.

O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater unigeniti!

O hoe bedroefd en aangedaan
was die gezegende
moeder van de Eniggeborene!

Quae moerebat et dolebat,
Et tremebat cum videbat

Die rouwde en treurde,
en beefde terwijl zij zag

Pia Mater, dum videbat
Nati poenas incliti

de vrome Moeder, terwijl ze
de foltering van haar glorieuze zoon
zag.

Quis est homo qui non fleret,
Christi Matrem si videret
In tanto supplicio?

Welk mens zou niet huilen
bij het zien van Christus' Moeder
in zo'n marteling?

Quis non posset contristari,
Piam Matrem contemplari
Dolentem cum Filio?

Wie zou niet mede lijden
bij het aanschouwen van de vrome
moeder, lijdend met haar Zoon?

Pro peccatis suae gentis
Vidit Iesum in tormentis,
Et flagellis subditum.

Voor de zonden van zijn volk
zag zij Jezus bij de folteringen
en een geseling ondergaan.

Vidit suum dulcem natum
Moriendo desolatum
Dum emisit spiritum

Zag zij haar geliefde zoon
sterven in eenzaamheid
toen hij de geest gaf.

Eia Mater, fons amoris
Me sentire vim doloris
Fac, ut tecum lugeam

Ach Moeder, bron van liefde
laat mij de kracht van het verdriet
voelen opdat ik met U treuren kan.

Fac, ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum
Ut sibi complaceam.

Maak dat mijn hart gaat branden
bij het houden van Christus de
Heer, opdat ik Hem zou behagen.

Amen

Amen

Miserere

Miserere mei, Deus.
Gloria Patri et filio
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et
semper, et in saecula saeculorum.
Amen.

Wees mij genadig, God.
Eer aan de Vader en de Zoon
en de Heilige Geest.
Zoals het was in het begin, nu en
altijd, en in alle eeuwen.
Amen.

Stabat Mater - Pergolesi

Stabat Mater dolorosa iuxta
crucem lacrimosa dum
pendebat Filius.

Cuius animam gementem,
contristatam et dolentem,
pertransivit gladius.

O quam tristis et afflicta fuit illa
benedicta Mater unigeniti!

Quae moerebat et dolebat, Pia
Mater, dum videbat nati poenas
incliti.

Quis est homo qui non fleret,
Christi Matrem si videret in
tanto supplicio?

Quis non posset contristari,
piam Matrem contemplari
dolentem cum Filio?

Pro peccatis suae gentis vidit
lesum in tormentis, et flagellis
subditum.

Vidit suum dulcem natum
moriendo desolatum dum emisit
spiritum.

Eia Mater, fons amoris, me
sentire vim doloris fac, ut tecum
lugeam.

Fac, ut ardeat cor meum in
amando Christum Deum, ut sibi
complaceam.

De diepbedroefde Moeder stond
wenend bij het kruis terwijl haar
Zoon daar hing.

Haar klagende ziel, medelijdend en
vol smart, werd als door een
zwaard doorstoken.

O hoe bedroefd en aangedaan was
die gezegende Moeder van de
Enig-geborene!
De vrome Moeder rouwde en
treurde, terwijl ze de foltering van
haar glorieuze zoon zag.

Welk mens zou niet huilen bij het
zien van Christus' Moeder bij zo'n
marteling?

Wie zou niet lijden bij het
aanschouwen van de vrome
Moeder, lijdend samen met haar
Zoon?

Voor de zonden van zijn volk zag
zij Jezus de folteringen en een
geseling ondergaan.

Zag zij haar geliefde zoon sterven
in eenzaamheid toen hij de geest
gaf.

Ach Moeder, bron van liefde, laat
mij de kracht van het verdriet
voelen, zodat ik met U treuren kan.

Maak dat mijn hart gaat branden bij
het houden van Christus de Heer,
opdat ik Hem behaag.

Sancta Mater, istud agas,
crucifixi fige plagas, cordi meo
valide.

Tui nati vulnerati, tam dignati
pro me pati, poenas mecum
divide

Fac me vere tecum flere,
crucifixo condolere, donec ego
vixero.

Iuxta crucem tecum stare, Te
libenter sociare, in planctu
desidero.

Virgo virginum praeclara, mihi
iam non sis amara, fac me
tecum plangere.

Fac, ut portem Christi mortem
passionis eius sortem, et plagas
recolere.

Fac me plagis vulnerari, cruce
hac inebriari, ob amorem Filii.

Inflammatum et accensum per
Te, Virgo, sum defensum in die
iudicii.

Fac me cruce custodiri morte,
Christi praemuniri confoveri
gratia.

Quando corpus morietur, fac, ut
animae donetur paradisi gloria.
Amen.

Heilige Moeder, zorg ervoor, grif de
wonden van de gekruisigde diep in
mijn hart.

Van uw gewonde zoon, die zich
vervaardigde zo voor mij te lijden,
deel met mij zijn pijn.

Laat mij oprecht met u wenen, de
gekruisigde beklagen, zolang ik
leef.

Ik wil met U bij het kruis staan, en
gretig delen in uw klagen.

Uitverkoren Maagd der Maagden,
wil mij in uw goedheid horen, laat
mij wenend bij U zijn.

Laat mij Christus dood dragen, laat
mij het lot van zijn lijden en zijn
wonden gedenken.

Laat zijn wonden mij verwonden,
het kruis mij in een roes brengen,
wegens liefde voor de Zoon.

In vlam gezet en aangestoken,
door U, Maagd, zorg dat ik
verdedigd mag worden op de dag
van het oordeel.

Laat het kruis mij beschermen,
Christus' dood mij wapenen en mij
met genade vervullen;

Als mijn lichaam sterft, maak dat
mijn ziel de glorie van het Paradijs
mag ontvangen! Amen.

Christ lag in Todesbanden

Christ lag in Todes Banden
für unsre Sünd gegeben,
er ist wieder erstanden
und hat uns bracht das Leben;
des wir sollen fröhlich sein,
Gott loben und ihm dankbar
sein und singen Halleluja!

Es war ein wunderlicher Krieg
da Tod und Leben rungen,

das Leben behielt den Sieg,
es hat den Tod erschlungen.
Die Schrift hat verkündigt das,
wie ein Tod den andern fraß,
ein Spott aus dem Tod ist
worden.
Halleluja!

Wir essen und leben wohl
in rechten Osterfladen,
der alte Sauerteig nicht soll
sein bei dem Wort der
Gnaden,
Christus will die Koste sein
und speisen die Seel allein,
der Glaub will keins andern
leben.
Halleluja!

Christus lag gevangen in de dood,
overgeleverd voor onze zonden.
Hij is weer opgestaan
en heeft ons het leven gebracht.
Daarom moeten wij vrolijk zijn,
God prijzen en hem dankbaar zijn
en zingen Halleluja!

Het was een wonderlijke strijd
die dood en leven met elkaar
voerden.

Het leven overwon,
het verslond de dood.
De Schrift heeft verkondigd
hoe de ene dood de andere opvrat,
de dood is een voorwerp van spot
geworden.
Halleluja!

Wij eten en doen ons tegoed
aan echte paasbroden,
de oude zuurdesem hoort niet
bij het genadewoord,

Christus wil het voedsel zijn
en als enige de ziel voeden,
het geloof wil van niets anders
leven.
Halleluja!

Concertenfestival 2016-2017

Zaterdag 13 mei 2017 om 20 u in de St.-Petrus- en Pauluskerk

Feestelijke muziek uit noord en zuid

Orlandusensemble o.l.v. Peter Ledaine

Magistrale dubbelkorige werken van T.L. de Victoria, G. Gabrieli en J.S. Bach

Hotel Du Bassin

is ideaal gelegen vlakbij het station,
de Visserskaai en het stadscentrum.

Ook het strand en de pier liggen op wandelafstand.
In het restaurant - Grand Café - kan je de hele dag terecht
voor een hapje of drankje.

's Avonds kan je dineren bij kaarslicht met zicht op het
museumschip Amandine, de laatste Ijslandvaarder.

Na een verkwikkende nachtrust, een heerlijk gevarieerd
ontbijtbuffet en klaar voor een dagje genieten aan de kust.

Visserskaai 1, 8400 Oostende
059 70 33 83

E-mail: info@hoteldubassin.be

Website: <http://www.hoteldubassin.be>

ANDRIESSEN ORGELBOUW b.v.b.a.

Nieuwbouw, onderhoud, herstel restauratie, verbouwing

Zaakvoerder: Ing. Paul Andriessen

Moorselestraat 79 - 8930 Menen

Tel: 056/ 51.13.82 - Gsm: 0479/66.21.83

e-mail: andriessenorgelbouw@skynet.be

www.andriessenorgelbouw.be



REPRODUX

BELOBODUX

PRINTEN - PLOTTEN - KOPIEREN - DIGITALISEREN
INBINDEN - LAMINEREN - STEPELS - GRAVEERPLATEN

Heilig Hartlaan 13 - 8400 OOSTENDE

Tel. 059/70.16.12 - Fax 059/80.66.57

e-mail: reprodux@telenet.be
www.reprodux.be



Alle muziekinstrumenten - P.A. Systems

Herstellingen - Occasies

Partituren - Gadgets

RUDY'S MUSIC SHOP

Kerkstraat 21 - 8400 OOSTENDE

Tel. 059/50 54 09

www.rudy's-musicshop.be

e-mail: rudy.music.shop@proximusmedia.be

t Waterhuis

Vindictivelaan 35 - 8400 Oostende
Tel. 059 80 32 73

The oldest pub in town!

Alle dagen open: 11u00 - 23u00.

Al in 1632 verkocht Guillaume Van Dycke op deze plaats drinkbaar water aan de brouwers, de stad en de schepen. Vele jaren zouden zijn opvolgers, uitbaters van Het Waterhuis, het alleenrecht hebben op de verkoop van drinkbaar water aan de schepen.

Dat water werd bewaard in een citerne onder het huis. Het duurde tot in 1923 vooraleer Oostende aangesloten werd op de aanvoerleiding van drinkbaar water uit de Bocq (rivier).

Al die tijd bleef de stad problemen ondervinden met drinkbaar water en daarin speelde Het Waterhuis een belangrijke rol. Na 1923 was die rol van waterbevoorrader uitgespeeld...

Sindsdien vertoeven hier op deze historische plek tegenover het station, in een warmhartige sfeer, zowel Oostendse locals als toeristen.

Voor onder andere een assortiment wijnen per glas en een grote keuze aan pasta's is dit het ideale adres.